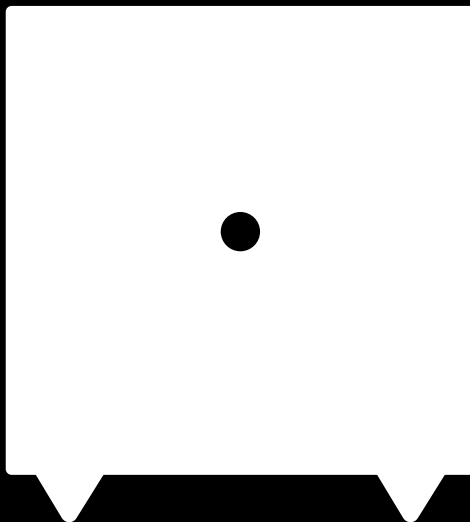


ADDON C-SUB



EN: User manual

SE: Användarmanual

DE: Schnellstart-Anleitung

NL: Gebruikershandleiding

FR: Guide de démarrage rapide

ES: Guía de inicio rápido

IT: Guida di avvio rapido

FI: Pikaopas

 **audio pro**

CONNECTED

WELCOME TO WIRELESS HiFi

The Audio Pro Connected HiFi products lets you enjoy wireless multiroom sound that enables you to enjoy your favorite music anywhere and everywhere around your home.

By utilizing your existing home network and the Audio Pro app on your iOS or Android™ device, you can explore, browse, and play music from your own music library or from many online streaming music services.

The legendary Audio Pro sound quality is included.



Your new speaker has Spotify Connect built in. You need a Spotify premium account to take advantage of Spotify Connect.

Spotify Connect lets you control the music playing on your device, using the Spotify app on your mobile, tablet or PC. Listening is seamless. You can take calls, play games, even switch your phone off – all without interrupting the music. Learn more at spotify.com/connect

The Spotify software is subject to third party licenses found here: www.spotify.com/connect/third-party-licenses



The Wi-Fi CERTIFIED Logo is a certification mark of the Wi-Fi Alliance.

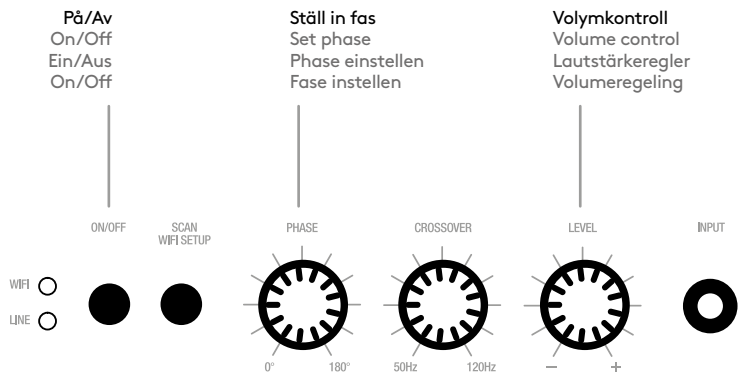
© AUDIO PRO AB, SWEDEN. ALL RIGHTS RESERVED.
TRADEMARKS ARE THE PROPERTY OF AUDIO PRO AB, SWEDEN.
Audio Pro, Garnisonsgatan 52, SE-250 24 Helsingborg, Sweden

© Audio Pro AB Sweden
Audio Pro®, the Audio Pro logotype, the 'a' symbol, and ace-bass® are all registered trademarks of Audio Pro AB, Sweden. All rights reserved. Audio Pro follows a policy of continuous advancement in development. Specifications may be changed without notice.

Google, the Google logo, Google Apps, Android, Android Market, Google Places, Google Maps, YouTube, Google Navigation, Google Calendar, Gmail and Google Search are trademarks of Google Inc. The Android robot is created and shared by Google and used according to the Creative Commons 3.0 Attribution License.

All other products and services mentioned may be trademarks or service marks of their respective owners.

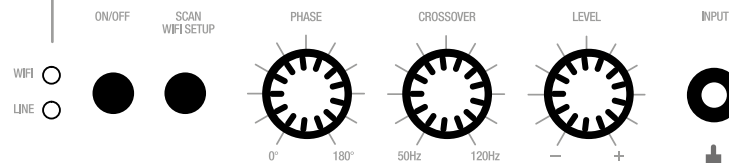
THIS DOCUMENT CONTAINS INFORMATION THAT IS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.



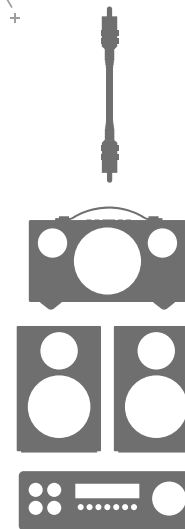
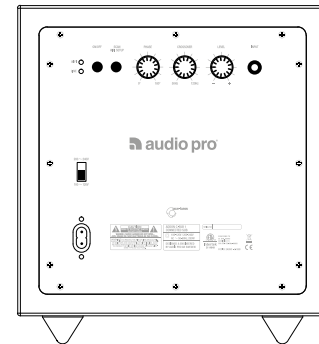
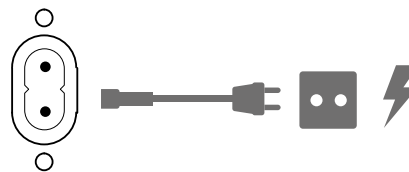
Anslut till nätverk
Connect to network
Verbindung zum Netzwerk herstellen
Verbinden met network

Ställ in delningsfrekvens
Set crossover frequency
Übergangsfrequenz einstellen
Frequentie scheidingsfilter instellen

Ingångsindikator
Input indicator
Eingangsanzeige
Aanduiding voor ingang



Välj spänning
Voltage switch
Spannungsschalter
Spanningsschakelaar

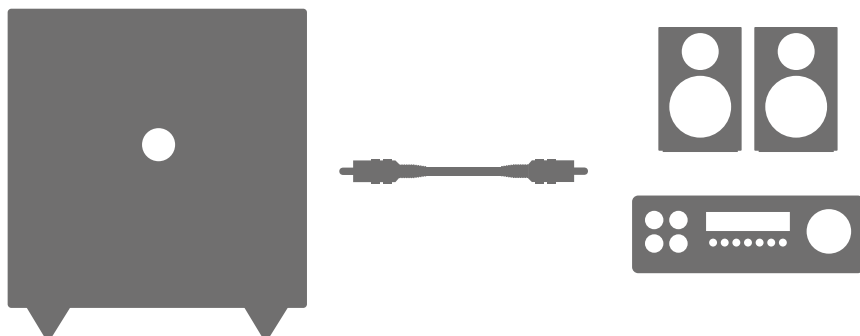


DET FINNS 3 OLIKA SÄTT ATT ANSLUTA DIN ADDON C-SUB.

THERE ARE 3 DIFFERENT WAYS TO CONNECT YOUR ADDON C-SUB.

ES GIBT DREI MÖGLICHKEITEN ZUM ANSCHLIESSEN IHRES ADDON C-SUB.

ER ZIJN DRIE VERSCHILLENDE MANIEREN OM UW UITBREIDING C-SUB AAN TE SLUITEN



1.

MED KABEL | USING A CABLE | MIT EINEM KABEL | EEN KABEL GEBRUIKEN

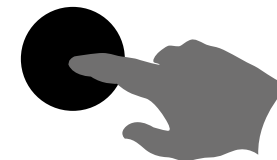
Anslut med RCA kabel till aktiva högtalare, stereo eller receiver. I detta läge är Addon C-SUB inte trådlös.

Benutzen Sie zum Anschließen eines Lautsprechers mit Netzbetrieb, einer Stereoanlage oder eines Empfängers ein RCA-Kabel. Bei dieser Konfiguration ist der Addon C-SUB nicht kabellos.

Use an RCA cable to connect to a powered speaker, stereo or receiver. In this configuration, the Addon C-SUB is not wireless.

Gebruik een RCA-kabel om te verbinden met een luidspreker, stereoset of ontvanger op netstroom. De uitbreiding C-SUB is in deze configuratie niet draadloos.

SCAN
WIFI SETUP



2.

TRÅDLÖS AUTO CONNECT | WIRELESS AUTO CONNECT
KABELLOSE AUTOMATISCHE VERBINDUNG | AUTOMATISCH DRAADLOOS VERBINDEN

KORT TRYCK PÅ SCAN/WIFI SETUP KNAPPEN PÅ BAKSIDA AV PRODUKTEN.
Addon C-SUB ansluter sig till närmaste Audio Pro multiconnected högtalare automatiskt.

DRÜCKEN SIE KURZ AUF DIE SCAN/WIFI-SETUP TASTE AUF DER RÜCKSEITE.
Der Addon C-SUB stellt automatisch eine Verbindung zum nächsten Audio Pro Multiconnected-Lautsprecher her.

BRIEF PRESS OF THE SCAN/WIFI SETUP BUTTON AT THE REAR.
The Addon C-SUB automatically connects to the closest Audio Pro multiconnected speaker.

DRUK KORT OP DE KNOP 'SCAN/WIFI SETUP' OP DE ACHTERKANT.
De extra C-SUB maakt automatisch verbinding met de dichtstbijzijnde Audio Pro-luidspreker met meerdere verbindingen.

3.

TRÅDLÖST VIA APPEN | WIRELESS VIA THE APP
KABELLOS ÜBER DIE APP | DRAADLOOS VIA DE APP

Anslut via Audio Pro Control appen, instruktioner på följande sidor.

Kabellose Verbindung zu Ihrem Netzwerk über die Audio Pro Control App. Die entsprechenden Anweisungen finden Sie auf den folgenden Seiten.

Connect to your network via the Audio Pro Control app. Instructions are provided on the following pages.

Verbindt uw netwerk via de Audio Pro Control-app. De instructies staan op de volgende pagina's.



VIKTIGA KRAV

• **NÄTVERK:** Ditt nätverk måste ha en bredbandsanslutning till internet, då Audio Pro ljudsystemet är designat för gratis mjukvara-uppdateringar.

NOTERA:

Audio Pro högtalarna kommunicerar över 2.4GHz bandet i nätverk som stödjer 802.11 b/g/n trådlös teknologi. 5GHz bandet i nätverk stöds inte i en Audio Pro set-up.

• **ROUTER;** Höghastighets ADSL/kabel modem, eller bredbandsfiber är nödvändigt för en korrekt avspelning från internetbaserade musiktjänster. Olika routrar har olika prestanda. Använd helst en premium router för bra prestanda.

KEY REQUIREMENTS

• **NETWORK:** Your network must have a high-speed internet connection, as the Audio Pro system is designed to utilise free, online software updates.

PLEASE NOTE:

Audio Pro speakers communicate via a 2.4GHz home network with support for 802.11 b/g/n wireless technology. 5GHz networks are not supported in an Audio Pro setup.

• **ROUTER:** High-speed DSL/cable modem, or fibre-to-the-home broadband connection for proper playback of internet-based music services. Different routers provide different levels of performance. Please use a good wireless router to achieve the best possible performance.

WICHTIGE VORAUSSETZUNGEN

• **NETZWERK:** Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.

ACHTUNG:

Audio Pro-Lautsprecher kommunizieren über ein 2,4-GHz-Heimnetzwerk mit Unterstützung für die 802.11 b/g/n-WLAN-Technologie. 5-GHz-Netzwerke werden in einer Audio-Pro-Einrichtung nicht unterstützt.

• **ROUTER:** DSL-/Kabel-Hochgeschwindigkeitsmodem oder Glasfaser-Heimbreitbandanschluss für die ordnungsgemäße Wiedergabe internetbasierter Musikdienste. Verschiedene Router bieten unterschiedliche Leistungsniveaus. Bitte verwenden Sie einen guten WLAN-Router, um die bestmögliche Leistung zu erzielen.

BELANGRIJKSTE EISEN

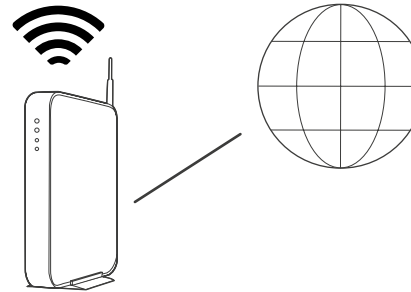
• **NETZWERK:** Het Audio Pro-systeem is zo ontworpen dat het gratis online software-updates gebruikt. Uw netwerk moet daarom een snelle internetverbinding hebben. LET OP:

Audio Pro-luidsprekers communiceren via een thuisnetwerk van 2,4 GHz met ondersteuning voor draadloze 802.11 b/g/n-technologie. 5 GHz-netwerken worden niet ondersteund in een Audio Pro-configuratie.

• **ROUTER:** ADSL-/kabelmodem of particuliere glasvezelverbinding voor het juist afspelen van muziekdiensten via internet. Elke router heeft een ander prestatieniveau. Gebruik een goede draadloze router voor de best mogelijke prestaties.

ANSLUTA TILL NÄTVERK | CONNECTING TO THE NETWORK VERBINDUNG ZUM NETZWERK | VERBINDING MAKEN MET NETWORK

DU BEHÖVER | YOU NEED THIS | SIE BENÖTIGEN | DIT HEBT U NODIG

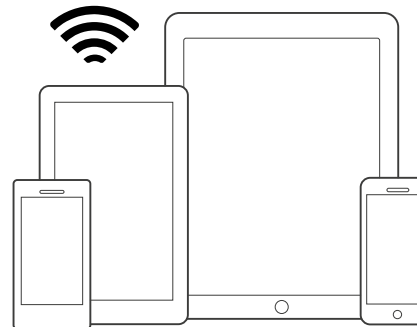


Trådlös router med internetanslutning.

Wireless router with internet connection.

WLAN-Router mit Internetverbindung.

Draadloze router met internetverbinding.



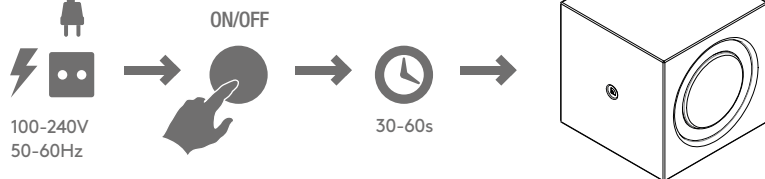
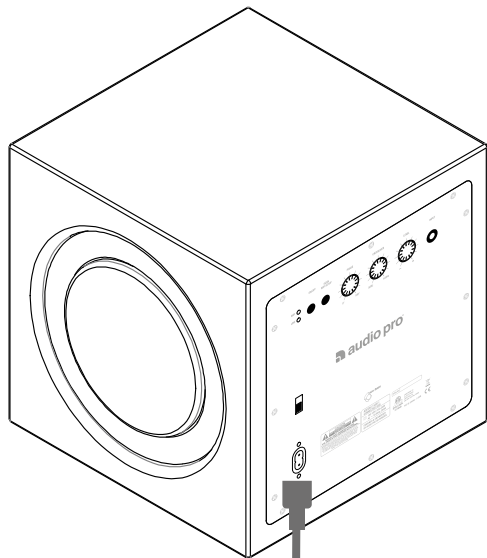
iOS eller Android enhet ansluten till ditt nätverk.

iOS or Android device connected to your network.

iOS- oder Android-Gerät, verbunden mit Ihrem Netzwerk.

iOS- of Android-apparaat dat met uw netwerk is verbonden.

1. ANSLUT TILL STRÖM | CONNECT TO POWER
STROMANSCHLUSS | AANSLUITEN OP NETVOEDING



Efter ljud är subwoofern klar för setup.
After sound, the subwoofer is ready for setting up.
Nach dem Ton, bereit für die Einrichtung.
De subwoofer kan worden geconfigureerd zodra u het geluid heeft gehoord.

! Placera subwoofer nära din router vid anslutning. Du kan senare i appen se hur bra signalstyrka den har vid annan placering
Place the subwoofer close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength in the app in order to test other positions.

Platzieren Sie den Subwoofer nah am Router. Sie können danach in der App die Signalstärke überprüfen, um andere Positionen zu testen. Sie können danach die Signalstärke in der App überprüfen, um andere Positionen zu testen.
Plaats de subwoofer tijdens de configuratie dichtbij de router. U kunt vervolgens de signaalsterkte in de app bekijken om andere posities te testen.

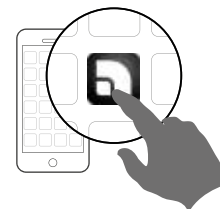
SETUP MED APPEN | SETUP WITH THE APP
EINSTELLEN ÜBER DIE APP | CONFIGUREREN VIA DE APP

2. LADDA NER APP | DOWNLOAD THE APP | DIE APP HERUNTERLADEN | DE APP DOWNLOADEN

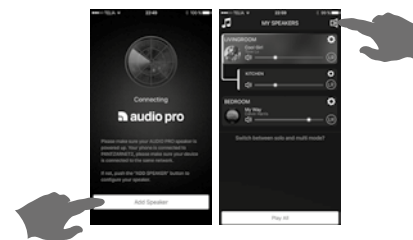
Sök efter "Audio Pro Control"
Search for "Audio Pro Control"
Suchen Sie nach „Audio Pro Control“
Zoek naar 'Audio Pro Control'



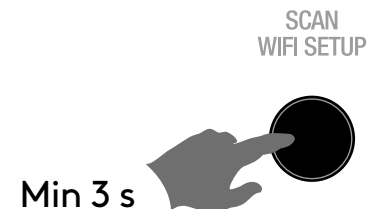
Öppna app och följ instruktioner.
Launch the app and follow the instructions.
Starten Sie die App und folgen Sie den Anweisungen.
Start de app en volg de instructies.



3. ADDERA ENHET | ADD A UNIT
HINZUFÜGEN EINES GERÄT
EEN SYSTEEM TOEVOEGEN



4. TRYCK PÅ SCAN/WIFI SETUP KNAPPEN I MINST 3 SEKUNDER.
PRESS THE SCAN/WIFI SETUP BUTTON FOR A MINIMUM OF 3 SECONDS.
DRÜCKEN SIE DIE SCAN/WIFI-SETUP-TASTE MINDESTENS DREI SEKUNDEN LANG.
DRUK MINIMAAL 3 SECONDEN OP DE KNOP 'SCAN/WIFI SETUP.'



GRUPPERA ALLTID SUBWOOFERN MED EN HÖGTALARE
 ALWAYS GROUP THE SUBWOOFER WITH A SPEAKER
 GRUPPIEREN SIE DEN SUBWOOFER IMMER MIT EINEM LAUTSPRECHER.
 PLAATS DE SUBWOOFER ALTIJD IN EEN GROEP MET EEN LUIDSPREKER



Addon C-SUB måste grupperas med en högtalare för att fungera korrekt.

The Addon C-SUB must be grouped with a speaker to work properly.

Damit der Addon C-SUB ordnungsgemäß funktioniert, muss er mit einem Lautsprecher gruppiert werden.

De uitbreiding C-SUB moet met een luidspreker worden gegroepeerd, anders werkt deze niet goed.

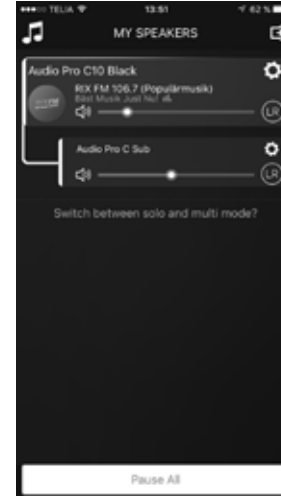
Den högtalare du släpper enhet på blir masterhögtalare. Musik som väljs spelas till alla högtalare i gruppen. Volym kan regleras på varje enhet separat. Upp till 6 högtalare kan vara i samma grupp.

The speaker onto which you release the speaker field becomes the master speaker. Music will play on all speakers in a group. Their volumes can be adjusted separately. Up to 6 speakers can be combined in one group.

Der Lautsprecher, auf dem Sie das Lautsprecherfeld loslassen, wird zum Master-Lautsprecher. Die Musik wird auf allen Lautsprechern in einer Gruppe wiedergegeben. Ihre Lautstärken können separat eingestellt werden. Bis zu 6 Lautsprecher können in einer Gruppe zusammengestellt werden.

De luidspreker waarin u het luidsprekerveld loslaat, wordt dan de hoofd-luidspreker. De muziek zal nu worden afgespeeld via alle luidsprekers in een groep. De volumes kunnen afzonderlijk worden ingesteld. Er kunnen maximaal 6 luidsprekers in een groep worden gecombineerd.

JUSTERA BASVOLYML | ADJUST THE BASS LEVEL
 BASSPEGEL EINSTELLEN | HET BASNIVEAU AANPASSEN



Justera basnivån genom att dra i kontrollen.

Adjust the bass level using the subwoofer's volume slider.

Stellen Sie den Basspegel mit dem Lautstärkeschieber des Subwoofers ein.

Pas het basniveau aan via de schuifbalk voor het volume van de subwoofer.

NAMNGE DIN SUBWOOFER | NAME YOUR SUBWOOFER
 DEN SUBWOOFER BENENNEN | UW SUBWOOFER EEN NAAM GEVEN



Tryck på inställningar bredvid enheten, och välj NAME SPEAKER för att ge din subwoofer ett nytt namn. OBS: Subwoofer kan inte vara grupperad när namn ska ändras.

Drücken Sie auf das Einstellungs-Symbol neben dem Gerät und wählen Sie NAME SPEAKER (Lautsprecher benennen), um dem Subwoofer einen neuen Namen zu geben.

Press the settings icon beside the unit, and choose NAME SPEAKER to give your subwoofer a new name. Note: The subwoofer can not be grouped when changing the name.

Tik op het pictogram 'Instellingen' naast het systeem en ga dan naar 'NAME SPEAKER' om uw subwoofer een nieuwe naam te geven.

HUVUD VYER | MAIN VIEWS | HAUPTANSICHTEN | HOOFDSCHERMEN



1. **Musiktjänster och ljudkällor**
 Music services and sources
 Musikdienste und -quellen
 Muziekdiensten en -bronnen

2. **Spelarvy**
 Player view
 Player-Ansicht
 Speler

3. **Högtalarlista**
 Speaker/device list
 Lautsprecher-/Geräteliste
 Overzicht van luidsprekers/apparaten

Till spelarvy
 To Player view
 Zur Player-Ansicht
 Naar Speler

Högtalargrupp, Master överst.
 Grouped devices, Master at top.
 Gruppierte Geräte, Master an oberster Stelle.
 Gegroepeerde apparaten, hoofdsysteem bovenaan

Volym
 Volume
 Lautstärke
 Volume

Ändra namn
 Change name
 Name ändern
 Naam wijzigen

Ställ in timer
 Set sleeptimer
 Einschlaf-Timer einstellen
 Slaaptimer instellen

Kontrollera nätverksstyrka
 Check Wifi connection
 WLAN-Verbindung prüfen
 Wifiverbinding controleren

Addera enhet/högtalare
 Add speaker/device
 Gerät hinzufügen
 Luidspreker/apparaat toevoegen

Stereo, Höger och vänster inställning
 Select Stereo, left or right.
 Stereo auswählen – Links/Rechts.
 'Stereo', 'Links' of 'Rechts' selecteren.

Inställningar
 Settings
 Einstellungen
 Instellingen

Spela/Pausa alla
 Play/Pause all
 Wiedergabe/Pause alle
 Alles abspielen/pauzieren

Välj Preset
 Choose Preset
 Voreinstellung wählen
 Voorinstelling kiezen

Info om enhet
 Device info
 Geräteinformationen
 Apparaatgegevens

FAQ

MIN HÖGTALARE ANSLUTER INTE TILL MITT NÄTVERK

- Se till att din iOS/Android enheten är ansluten till ditt nätverk innan du försöker ansluta högtalaren.
- Placera högtalaren nära din router när du ansluter till nätverket. Du kan kontrollera signalstyrka i appen för andra placeringar.
- Våra högtalare kan endast ansluta till ett 2.4 GHz trådlöst nätverk. Kontrollera att din iOS/Android enhet använder 2.4GHz nätverk.
- Prova att ansluta högtalaren med en Ethernet kabel.

JAG FÅR MEDDELANDE: “DEVICE CONNECTION FAILED” (ANSLUTNING MISSLYCKADES)

- Placera högtalaren nära din router.
- Se till att din iOS/Android enhet är ansluten till ditt nätverk.
- Tryck på “Wi-Fi Connect” knappen på baksidan och tryck på “Add Speaker” ikonen i appen.

MUSIK KLIPPER/HACKAR ELLER DU FÅR FÖRDRÖJNINGAR

- Kontrollera att din internet-uppkoppling fungerar som den ska.
- Kontrollera andra enheter i nätverket, de kan använda mycket bandbredd. T.ex nedladdningar eller streaming av högupplöst video.
- Kontrollera signalstyrkan för högtalaren i Audio Pro appen; om för låg (under 20%), flytta högtalaren närmare din router. Eller anslut med Ethernet kabel.

MY SPEAKER WILL NOT CONNECT TO MY NETWORK

- Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
- Place the speaker close to the router when carrying out the setup. You can subsequently view the signal strength for other positions in the app.
- Our speakers can only connect to a 2.4 GHz wireless network.
- Try connecting the speaker with an Ethernet cable.

I GET THE MESSAGE “DEVICE CONNECTION FAILED”

- Move the speaker closer to the router.
- Make sure your mobile device is connected to the same network.
- Press the “Wi-Fi Connect” button on the rear of the speaker and press the “Add Speaker” icon in the app.

MUSIC CUTS OUT/STUTTERS OR EXPERIENCES DELAYS

- Make sure your internet connection is working correctly. • Check for other devices in the network, they might be using a lot of bandwidth. Especially downloads or the streaming of high resolution video.
- Check the signal strength in the Audio Pro app; if the signal strength is low, move closer to the router or connect using an Ethernet cable.

MEIN LAUTSPRECHER NIMMT KEINE VERBINDUNG ZU MEINEM NETZWERK AUF

- Make sure your mobile device is connected to your wireless network before you try to connect your speaker.
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit Ihrem WLAN-Netzwerk verbunden ist, bevor Sie versuchen, mit Ihrem Lautsprecher eine Verbindung herzustellen.
- Platzieren Sie den Lautsprecher nah am Router, wenn Sie die Einrichtung ausführen. Sie können danach die Signalstärke an anderen Positionen in der App überprüfen.
- Unsere Lautsprecher können nur mit einem 2,4-GHz-Netzwerk eine Verbindung herstellen.
- Versuchen Sie den Lautsprecher mit einem Ethernet-Kabel zu verbinden.

ICH ERHALTE DIE NACHRICHT „DEVICE CONNECTION FAILED“ (GERÄTEVERBINDUNG FEHLGESCHLAGEN)

- Bewegen Sie den Lautsprecher näher zum Router hin
- Stellen Sie sicher, dass Ihr Mobilgerät mit demselben Netzwerk verbunden ist
- Klicken Sie auf die Schaltfläche „Wi-Fi Connect“ (WLAN-Verbindung) hinten am Lautsprecher und klicken Sie auf das „Lautsprecher hinzufügen“-Symbol in der App.

MUSIKUNTERBRECHUNGEN, STOTTERN ODER VERZÖGERUNGEN TRETEN AUF

- Stellen Sie sicher, dass Ihre Internetverbindung einwandfrei funktioniert
- Überprüfen Sie die anderen Geräte in Ihrem Netzwerk - sie könnten sehr viel Bandbreite beanspruchen. Insbesondere Downloads oder das Streamen hochauflösender Videos sind bandbreitenintensiv.
- Überprüfen Sie die Signalstärke in der Audio-Pro-App; sollte die Signalstärke zu gering sein, sollten Sie näher an den Router heran gehen oder die Verbindung über ein Ethernet-Kabel herstellen.

MIJN LUIDSPREKER MAAKT GEEN VERBINDING MET MIJN NETWERK

- Controleer of uw mobiele apparaat met uw draadloze netwerk is verbonden voordat u verbinding met uw luidspreker probeert te maken;
- Plaats de luidspreker tijdens het configureren dicht bij de router. U kunt vervolgens in de app de signaalsterkte voor andere posities bekijken;
- Onze luidsprekers kunnen alleen verbinding maken met een draadloos netwerk van 2,4 GHz;
- Probeer de luidspreker te verbinden met een ethernet-kabel.

IK ZIE HET BERICHT ‘VERBINDING MET APPARAAT MISLUKT’

- Plaats de luidspreker dicht bij de router.
- Controleer of uw mobiele apparaat met hetzelfde netwerk is verbonden;
- Druk op de knop ‘Wi-Fi Connect’ aan de achterkant van de luidspreker en druk op het pictogram ‘Luidspreker toevoegen’ in de app;

MUZIEK VALT WEG/HAPERT OF HEEFT VERTRAGINGEN

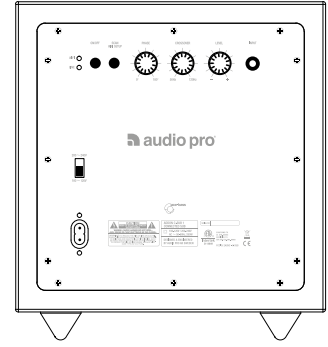
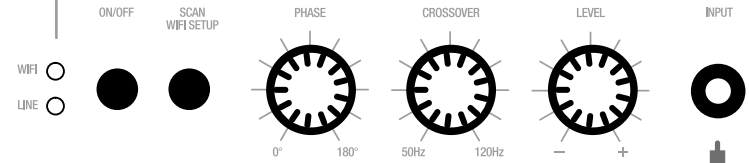
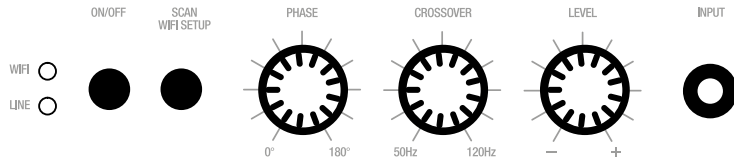
- Controleer of uw internetverbinding goed werkt. • Controleer andere apparaten in het netwerk: mogelijk verbruiken deze veel bandbreedte, met name tijdens downloaden of streamen van een video in hoge resolutie;
- Controleer de signaalsterkte in de Audio Pro-app. Plaats de luidspreker dicht bij de router of maak verbinding met een ethernetkabel als de signaalsterkte laag is.

Marche/Veille
Encendido/Modo en espera
On/Standby
Päällä/valmiustila

Réglage de la phase
Establecer fase
Imposta fase
Aseta vaihe

Commande du volume
Control de volumen
Controllo del volume
Äänenvoimakkuus

Indicateur d'entrée
Indicador de entrada
Indicatore ingresso
Syöttöilmäisin

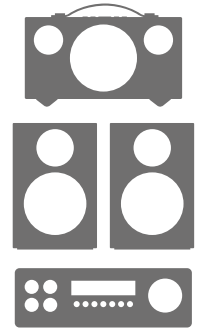
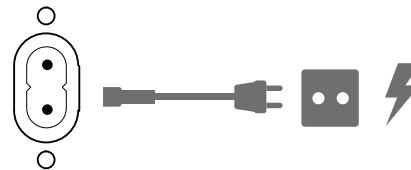


Connexion au réseau
Conexión a la red
Connessione alla rete
Liitä verkkoon

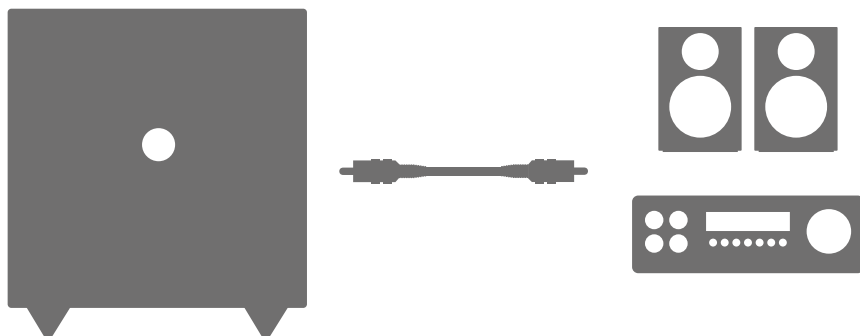
Réglage de la fréquence de coupure
Fijar frecuencia de transición
Imposta frequenza del crossover
Aseta jakotaajuus



Commutateur de tension
Interruptor de voltaje
Commutatore di tensione
Jännitekytkin



VOUS POUVEZ CONNECTER VOTRE ADDON C-SUB DE 3 FAÇONS.
HAY TRES FORMAS DIFERENTES DE CONECTAR TU ADDON C-SUB.
È POSSIBILE CONNETTERE ADDON C-SUB IN TRE MODI DIVERSI.
ON OLEMASSA KOLME ERI TAPAA LIITTÄÄ ADDON C-SUB.



1.

AVEC UN CÂBLE | UTILIZAR UN CABLE | CON UN CAVO | KAAPELIN AVULLA

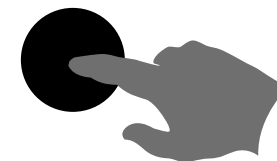
Utilisez un câble RCA pour le connecter à un haut-parleur amplifié, une chaîne stéréo ou un récepteur. Dans cette configuration, l'Addon C-SUB n'est pas sans fil.

Utiliza un cable RCA para conectarlo a un altavoz, estéreo o receptor con alimentación. En esta configuración, el Addon C-SUB no es inalámbrico.

Utilizzare un cavo RCA per il collegamento a un diffusore amplificato, stereo o ricevitore. In questa configurazione, l'Addon C-SUB non è wireless.

Liitä RCA-kaapelilla kaiuttimeen, stereoihin tai vastaanottimeen. Tässä kokoonpanossa Addon C-SUB ei ole langaton.

SCAN
WIFI SETUP



2.

CONNEXION SANS FIL AUTOMATIQUE | AUTOCONEXIÓN INALÁMBRICA
COLLEGAMENTO AUTOMATICO WIRELESS | LANGATON YHTEYS AUTOMAATTISESTI

APPUYEZ BRIÈVEMENT SUR LE BOUTON BALAYAGE/
CONFIGURATION WI-FI À L'ARRIÈRE.
L'Addon C-SUB se connecte automatiquement
au haut-parleur Audio Pro multi-connecté le plus
proche.

PULSA BREVEMENTE EL BOTÓN DE CONFIGURA-
CIÓN SCAN/WIFI QUE SE ENCUENTRA EN LA PARTE
TRASERA.
El Addon C-SUB se conecta automáticamente al
altavoz multiconectado Audio Pro más cercano.

PRESSIONE BREVE DEL PULSANTE DI
CONFIGURAZIONE SCANSIONE/WIFI SUL RETRO.
L'Addon C-SUB si collega automaticamente allo
speaker a connessione multipla Audio Pro più vicino.

PAINA LYHYESTI TAKANA OLEVAA SCAN/WIFI-
ASENNUSPAINIKETTA.
Addon C-SUB kytkeytyy automaattisesti lähimpään
monikytkettyyn Audio Pro -kaiuttimeen.

3.

SANS FIL VIA L'APPLICATION | INALÁMBRICO A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN
WIRELESS MEDIANTE L'APP | LANGATTOMASTI SOVELLUKSEN KAUTTA

Connectez-vous à votre réseau via l'application Audio
Pro Control. Des instructions sont fournies dans les
pages suivantes.

Conéctalo a tu red a través de la aplicación Audio Pro
Control. Encontrarás las instrucciones en las páginas
siguientes.

Collegarsi alla rete mediante l'app Audio Pro Control.
Istruzioni nelle pagine seguenti.

Liitä verkkoon Audio Pro Control -sovelluksen kautta.
Ohjeet annetaan seuraavilla sivuilla.



CONDITIONS PRÉALABLES IMPORTANTES

• RÉSEAU : votre réseau doit disposer d'une connexion Internet haut débit, car le système Audio Pro est conçu pour appliquer des mises à jour logicielles gratuites et en ligne.

REMARQUE :

Les enceintes Audio Pro communiquent via un réseau domestique 2,4 GHz et utilisent la technologie sans fil 802.11 b/g/n. Les réseaux 5 GHz ne sont pas pris en charge dans une configuration Audio Pro.

• ROUTEUR : modem DSL/câble ou connexion fibre jusqu'à l'abonné haut débit pour une lecture correcte depuis des services musicaux sur Internet. Les routeurs peuvent présenter des niveaux de performances différents. Veuillez utiliser un bon routeur sans fil afin d'obtenir les meilleures performances possible.

REQUISITOS BÁSICOS

• RED: tu red debe disponer de una conexión a internet de alta velocidad, ya que el sistema Audio Pro está diseñado para utilizar actualizaciones de software en línea gratuitas.

NOTA:

Los altavoces Audio Pro se comunican a través de una red doméstica de 2,4 GHz compatible con tecnología 802.11 b/g/n inalámbrica. Las redes de 5 GHz no son compatibles en la configuración de Audio Pro.

• ROUTER: DSL/cable de módem de alta velocidad o conexión de banda ancha de fibra hasta el hogar para la correcta reproducción de servicios de música por internet.

Los distintos modelos de router proporcionan diferentes niveles de rendimiento. Utiliza un router inalámbrico de buena calidad para lograr el mejor rendimiento posible.

REQUISITI PRINCIPALI

• RETE: la rete deve disporre di una connessione Internet ad alta velocità, poiché il sistema Audio Pro è progettato per utilizzare aggiornamenti software online gratuiti.

NOTA:

Gli speaker Audio Pro comunicano tramite una rete domestica da 2,4 GHz con il supporto per la tecnologia wireless 802.11 b/g/n. Le reti da 5 GHz non sono supportate in una configurazione Audio Pro.

• ROUTER: modem DSL/cavo ad alta velocità o connessione FttH (Fibre-to-the-Home, cablaggio in fibra fino all'utente) a banda larga per una riproduzione adeguata di servizi musicali basati su Internet. Differenti router offrono differenti livelli di prestazioni. Si prega di usare un buon router wireless per ottenere le migliori prestazioni possibili.

TÄRKEIMMÄT VAATIMUKSET

• VERKKO: Verkossa tulee olla nopea Internet-yhteys, sillä Audio Pro -järjestelmä hyödyntää ilmaisia verkko-ohjelmistopäivityksiä.

HUOMIOI SEURAAVAT:

Audio Pro -kaiuttimien tiedonsiirto tapahtuu 2,4 GHz:n kotiverkossa langattomalla 802.11 b/g/n -teknologialla. 5 GHz:n verkkoja ei tueta Audio Pro -asetuksissa.

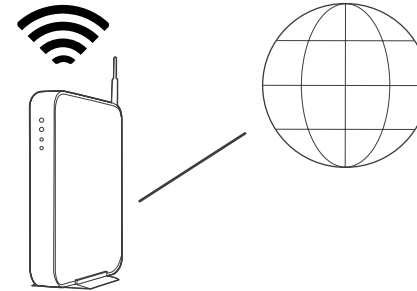
• REITITIN: nopea DSL-/kaapelimodeemi tai kodin kuitulaajakaistaliittymä verkkopohjaisten musiikkipalvelujen asianmukaiseen toistoon.

Eri reitittimillä on erilaiset suorituskyvyt. Käytä laadukasta langatonta reititintä parhaan suorituskyvyn saavuttamiseksi.

• NETZWERK: Ihr Netzwerk muss über eine schnelle Internetverbindung verfügen, weil das Audio-Pro-System dazu entwickelt wurde, kostenlose Online-Softwareupdates zu nutzen.

CONNEXION AU RÉSEAU | CONEXIÓN A LA RED CONNESSIONE ALLA RETE | VERKKOON LIITTÄMINEN

Vous avez besoin de ces éléments | Necesitas | Occorre quanto segue | Tarvitset seuraavat

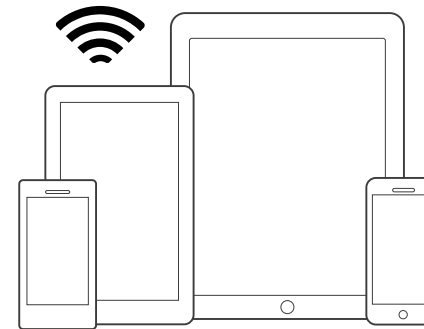


Routeur sans fil avec une connexion Internet.

Router inalámbrico con conexión a internet.

Router wireless con connessione Internet.

Langaton reititin, jolla on Internet-yhteys.



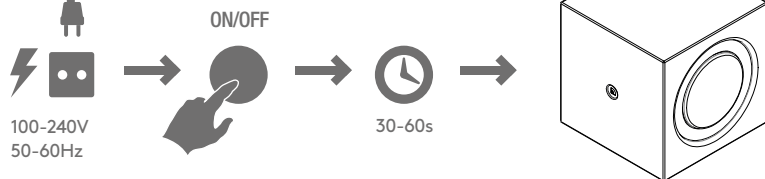
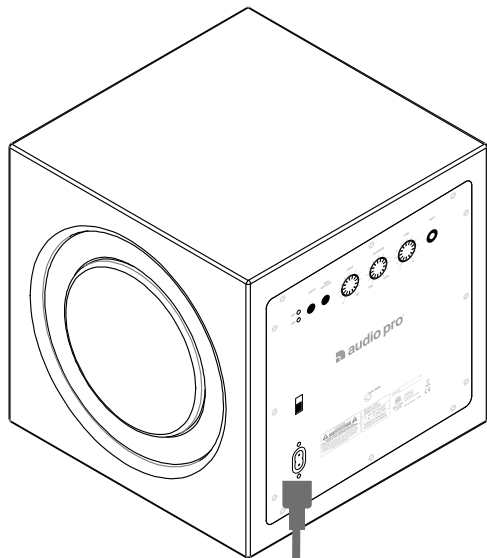
Appareil iOS ou Android connecté à votre réseau.

Dispositivo iOS o Android conectado a tu red.

Dispositivo iOS o Android connesso alla rete.

iOS- tai Android-laite, joka on liitetty verkkoon.

1. BRANCHEMENT À L'ALIMENTATION | CONECTAR A LA FUENTE DE ALIMENTACIÓN
COLLEGAMENTO ALLA RETE | KYTKE SÄHKÖVERKKOON



Après le son, le subwoofer est prêt à être configuré.
Después del sonido, el subwoofer estará listo para configurarlo.
Dopo l'audio, il subwoofer è pronto per la configurazione.
Äänen jälkeen alibassokaiutin on valmis asennettavaksi.

Placez le subwoofer près du routeur pour effectuer la configuration. Vous pouvez ensuite voir la force du signal dans l'application pour tester d'autres positions.

Coloca el subwoofer cerca del router cuando estés realizando la configuración. A continuación, puedes ver la potencia de la señal en la aplicación con objeto de probar otras ubicaciones.

Quando si esegue la procedura di configurazione, posizionare il subwoofer vicino al router. Successivamente sarà possibile visualizzare nell'app la potenza del segnale per testare diverse posizioni.

Aseta alibassokaiutin reitittimen lähelle asetusten ajaksi. Tämän jälkeen näet signaalivoimakkuuden sovelluksesta muiden sijaintien testaamiseksi.

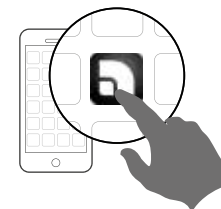
CONFIGURATION AVEC L'APPLICATION | CONFIGURACIÓN CON LA APLICACIÓN
CONFIGURAZIONE CON L'APP | ASENNUS SOVELLUKSEN AVULLA

2. TÉLÉCHARGEZ L'APPLICATION | DESCARGA DE LA APLICACIÓN | DOWNLOAD DELL'APP |
LATAA SOVELLUS

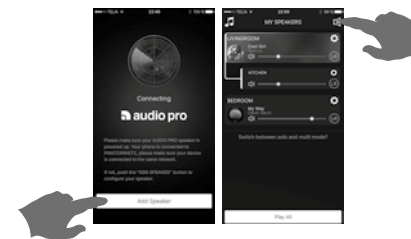
Recherchez « Audio Pro Control »
Busca "Audio Pro Control"
Cercare "Audio Pro Control"
Etsi "Audio Pro Control" -sovellus.



Lancez l'application et suivez les instructions.
Abre la aplicación y sigue las instrucciones.
Avviare l'app e seguire le istruzioni.
Käynnistä sovellus ja noudata ohjeita.



3. AJOUT D'UNE ENCEINTE | AÑADIR UN ALTAVOZ
AGGIUNGI SPEAKER | LISÄÄ KAIUTIN



4. APPUYEZ SUR LE BOUTON BALAYAGE/CONFIGURATION WI-FI PENDANT 3 SECONDES AU MINIMUM.
PULSA EL BOTÓN DE CONFIGURACIÓN SCAN/WIFI DURANTE UN MÍNIMO DE 3 SEGUNDOS.
PREMERE IL PULSANTE DI CONFIGURAZIONE SCANSIONE/WIFI PER UN MINIMO DI 3 SECONDI.
PAINA SCAN/WIFI-ASENNUSPAINIKETTA VÄHINTÄÄN 3 SEKUNTIA.



GROUPEZ TOUJOURS LE SUBWOOFER AVEC UN HAUT-PARLEUR.
 AGRUPA SIEMPRE EL SUBWOOFER CON UN ALTAVOZ.
 ASSOCIARE SEMPRE IL SUBWOOFER A UNO SPEAKER.
 RYHMITTELE ALIBASSOKAIUTIN AINA KAIUTTIMEN KANSSA.



L'Addon C-SUB doit être groupé avec un haut-parleur pour fonctionner correctement.

El Addon C-SUB se debe agrupar con un altavoz para que funcione correctamente.

L'Addon C-SUB deve essere associato a uno speaker per funzionare correttamente.

Addon C-SUB on ryhmiteltävä kaiuttimella toimimaan oikein.

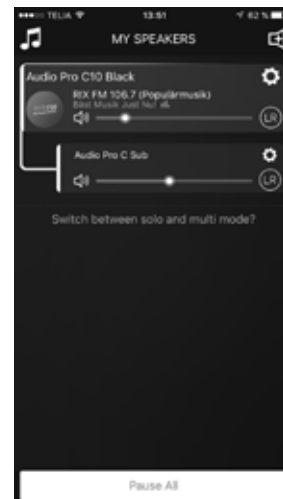
L'enceinte sur laquelle vous relâchez l'enceinte devient sur site l'enceinte principale. La musique est diffusée sur toutes les enceintes d'un même groupe. Leurs volumes peuvent être réglés séparément. Un groupe peut contenir jusqu'à 6 enceintes.

El altavoz sobre el que sueltas el campo de altavoz se convertirá en el altavoz principal. La música se reproducirá en todos los altavoces de un grupo. El volumen se puede ajustar por separado. Se pueden combinar hasta 6 altavoces en un grupo.

Lo speaker su cui viene rilasciato il campo dello speaker trascinato diventa lo speaker principale. La musica verrà riprodotta su tutti gli speaker di un gruppo. È possibile regolarne separatamente il volume. In un gruppo è possibile combinare fino a 6 speaker.

Kaiuttimesta, johon siirät kaiuttimen kentän, tulee pääkaiutin. Musiikki soi kaikissa ryhmän kaiuttimissa. Kaiuttimien äänenvoimakkuutta voi säätää erikseen. Yhteen ryhmään voi lisätä enintään 6 kaiutinta.

RÉGLAGE DU NIVEAU DES BASSES | AJUSTA EL NIVEL DE GRAVES
 REGOLARE IL LIVELLO DEI BASSI | SÄÄDÄ BASSOTASOA



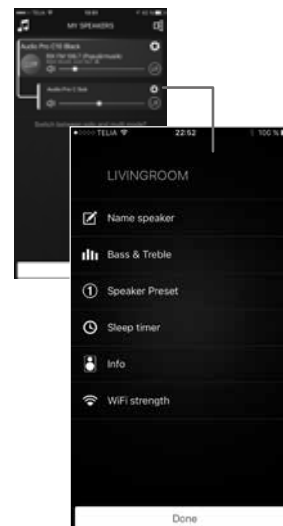
Réglez le niveau des basses avec le curseur de volume du subwoofer.

Ajusta el nivel de graves utilizando el deslizador de volumen del subwoofer.

Regolare il livello dei bassi mediante il cursore del volume del subwoofer.

Säädä bassotasoa alibassokaiuttimen äänenvoimakkuuden liukusäätimellä.

NOMMER VOTRE SUBWOOFER | PON NOMBRE A TU SUBWOOFER
 ASSEGNARE UN NOME AL SUBWOOFER | NIMEÄ ALIBASSOKAIUTIN



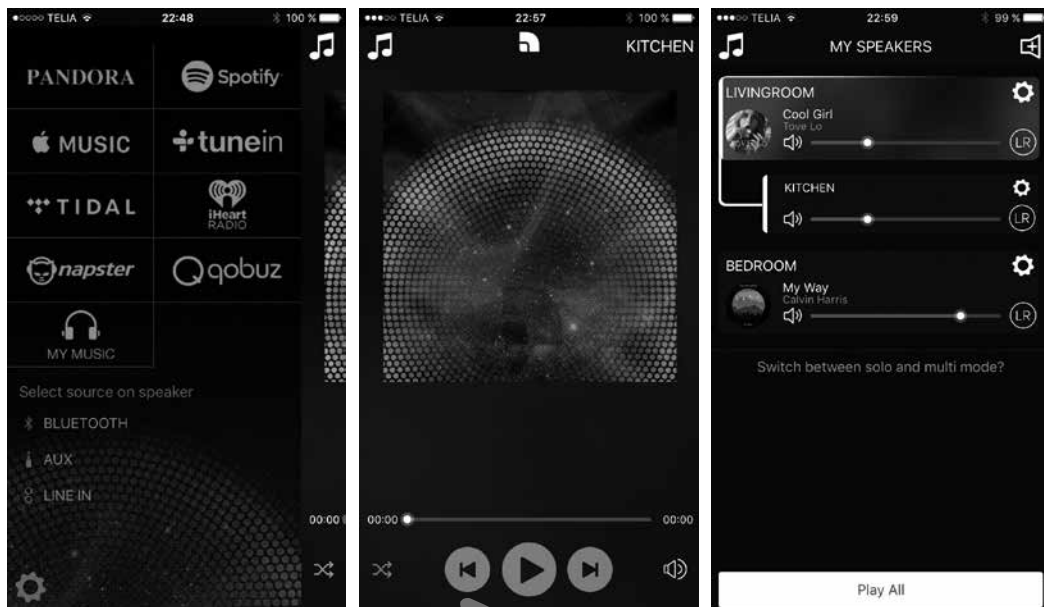
Appuyez sur l'icône des paramètres à côté de l'unité et choisissez NAME SPEAKER pour donner un nouveau nom à votre subwoofer.

Pulsa el icono de configuración junto a la unidad y escoge NAME SPEAKER para ponerle un nombre nuevo a tu subwoofer.

Premere l'icona impostazioni accanto all'unità e scegliere NAME SPEAKER (ASSEGNA NOME ALLO SPEAKER) per assegnare un nuovo nome al subwoofer.

Paina laitteen sivulla olevaa asetus-kuvaketta ja valitse NAME SPEAKER, jolloin voit antaa alibassokaiuttimelle uuden nimen.

ÉCRANS PRINCIPAUX | VISTAS PRINCIPALES
 SCHERMATE PRINCIPALI | PÄÄNNÄYTÖT



1. Services et sources musicaux.
 Servicios y fuentes de música.
 Servizi musicali e sorgenti.
 Musiikkipalvelut ja -lähteet.

2. Écran du lecteur
 Vista del reproductor
 Schermata del lettore
 Soitinnäkymä

3. Liste des enceintes/
 appareils.
 Lista de altavoces/
 dispositivos.
 Elenco di speaker/
 dispositivi.
 Kaiutin-/laiteluettelo.

Vers l'écran du lecteur
 Ir a la vista del reproductor
 Alla schermata del lettore
 Soitinnäkymään

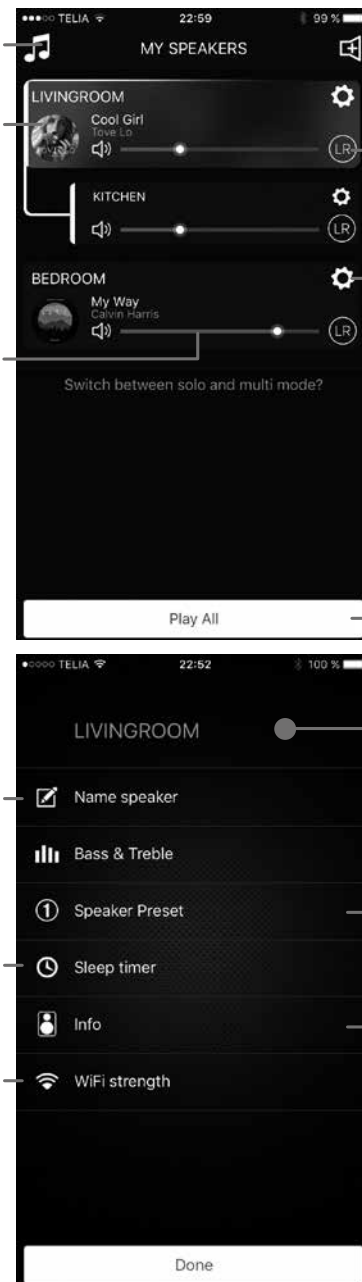
Appareils groupés, principal en haut.
 Dispositivos agrupados, el principal en la parte superior.
 Dispositivi raggruppati, dispositivo principale in alto.
 Ryhmitetyt laitteet, päälaitte yllä

Volume
 Volumen
 Volume
 Äänenvoimakkuus

Renommer
 Cambiar el nombre
 Cambio del nome
 Muuta nimeä

Réglage minuteur de sommeil
 Configurar temporizador de apagado
 Impostazione timer di sospensione
 Uniastajimen asetukset

Contrôle de la connexion Wi-Fi
 Comprobar la conexión Wi-Fi
 Controllo connessione WiFi
 WiFi-yhteyden tarkistus



Ajout appareil
 Añadir dispositivo
 Aggiunta di dispositivi
 Kaiuttimen/laitteen lisääminen

Sélection réglages stéréo gauche/droite
 Seleccionar ajustes estéreo izquierda/derecha
 Selezione stereo - impostazioni sinistra/destra
 Stereon valinta - vasen/oikea-asetukset

Réglages
 Ajustes
 Impostazioni
 Asetukset

Lecture/Pause tout
 Reproducir/Pausar todo
 Riproduzione/Pausa tutto
 Toista/keskeytä kaikki

Choisir pré-réglage
 Seleccionar preconfiguración
 Selezione preimpostazione
 Valitse esiasetus

Informations sur l'appareil
 Información de dispositivo
 Informazioni sul dispositivo
 Laitetiedot

MON ENCEINTE NE SE CONNECTE PAS À MON RÉSEAU

- Vérifiez que votre appareil mobile est connecté à votre réseau sans fil avant de tenter de connecter votre enceinte
- Placez l'enceinte près du routeur pour effectuer la configuration. Vous pouvez ensuite voir la force du signal dans l'application pour d'autres positions
- Nos enceintes peuvent connecter uniquement à un réseau sans fil 2,4 GHz
- Essayez de connecter l'enceinte avec un câble Ethernet

J'OBTIENS LE MESSAGE « ÉCHEC DE LA CONNEXION DE L'APPAREIL »

- Rapprochez l'enceinte du routeur
- Vérifiez que votre appareil mobile est connecté au même réseau
- Appuyez sur le bouton « Wi-Fi Connect » à l'arrière de l'enceinte, puis appuyez sur l'icône « Ajout d'enceinte » dans l'application.

LA MUSIQUE SE COUPE/SAUTE OU SUBIT DES RETARDS

- Vérifiez que votre connexion Internet fonctionne correctement
- Vérifiez les autres appareils du réseau, ils peuvent utiliser une bande passante importante. En particulier les téléchargements ou la diffusion de vidéo haute résolution.
- Vérifiez la force du signal dans l'application Audio Pro ; si la force du signal est basse, rapprochez-vous du routeur ou connectez-vous avec un câble Ethernet

MI ALTAVOZ NO SE CONECTA A MI RED

- Asegúrate de que tu dispositivo móvil está conectado a tu red inalámbrica antes de intentar conectarlo a tu altavoz
- Coloca el altavoz cerca del router cuando estés realizando la configuración. A continuación puedes ver la potencia de la señal de otras ubicaciones en la aplicación
- Nuestros altavoces solo se pueden conectar a una red inalámbrica de 2,4 GHz
- Prueba conectando el altavoz con un cable Ethernet

ME APARECE EL MENSAJE “CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO FALLIDA”

- Acerca el altavoz al router
- Asegúrate de que tu dispositivo móvil está conectado a la misma red
- Pulsa el botón “Conexión Wi-Fi” en la parte trasera del altavoz y pulsa el icono “Añadir altavoz” en la aplicación.

LA MÚSICA SE CORTA/SALTA O SUFRE RETARDO

- Comprueba si tu conexión a internet funciona correctamente
- Verifica si hay otros dispositivos en la red ya que pueden estar consumiendo mucho ancho de banda. Sobre todo, comprueba si hay descargas o transmisión de vídeos de alta resolución en curso.
- Comprueba la potencia de la señal en la aplicación Audio Pro. Si la potencia de la señal es baja, acerca el altavoz al router o conéctalo con un cable Ethernet

IL MIO SPEAKER NON SI CONNETTE ALLA RETE

- Assicurarsi che il dispositivo mobile sia connesso alla propria rete wireless prima di provare a connettere lo speaker
- Quando si esegue la procedura di configurazione, posizionare lo speaker vicino al router. Successivamente sarà possibile visualizzare nell'app la potenza del segnale per testare diverse posizioni.
- I nostri speaker sono in grado di connettersi solo a una rete wireless da 2,4 GHz
- Provare a connettere lo speaker con un cavo Ethernet

VIENE VISUALIZZATO IL MESSAGGIO “DEVICE CONNECTION FAILED” (CONNESSIONE DISPOSITIVO NON RIUSCITA)

- Avvicinare lo speaker al router
- Assicurarsi che il dispositivo mobile sia connesso alla stessa rete
- Premere il tasto “Wi-Fi Connect” (Connessione Wi-Fi) sulla parte posteriore dello speaker, quindi premere l'icona “Aggiungi speaker” nell'app.

LA MUSICA SI INTERROMPE, VIENE RIPRODOTTA A SCATTI OPPURE SI VERIFICANO RITARDI

- Assicurarsi che la connessione Internet funzioni correttamente
- Controllare che altri dispositivi in rete non usino troppa larghezza di banda, in particolare per download o per lo streaming di video ad alta risoluzione.
- Controllare la potenza del segnale nell'app Audio Pro. Se il segnale è debole, avvicinarsi al router oppure eseguire la connessione usando un cavo Ethernet

KAIUTTIMENI EI YHDISTY VERKKOON

- Varmista, että mobiililaitteesi on liitettyä langattomaan verkkoon, ennen kuin yrität luoda yhteyden kaiuttimeen.
- Aseta kaiutin reitittimen lähelle asetusten ajaksi. Tämän jälkeen näet signaalinvoimakkuuden sovelluksesta muiden sijaintien testaamiseksi.
- Kaiuttimemme voidaan liittää vain 2,4 GHz:n langattomaan verkkoon.
- Koeta yhdistää kaiutin Ethernet-kaapelin välityksellä.

SAAN VIESTIN “LAITTEEN LIITTÄMINEN EPÄONNISTUI”

- Siirrä kaiutin lähemmäs reititintä.
- Varmista, että mobiililaitteesi on liitettyä samaan verkkoon.
- Paina kaiuttimen takana olevaa “Wi-Fi Connect” -painiketta ja paina sovelluksen Lisää kaiutin -kuvaketta.

MUSIIKKI KESKEYTYY/PÄTKII TAI SIINÄ ON VIIVEITÄ

- Varmista, että verkkoyhteytesi toimii kunnolla
- Tarkista, onko verkossa muita laitteita, jotka saattavat käyttää suurta määrää kaistanleveyttä. Esimerkiksi suuritarkkuuksisten videoiden lataaminen tai suoratoisto käyttää paljon kaistanleveyttä.
- Tarkista signaalinvoimakkuus Audio Pro -sovelluksesta. Jos signaali on heikko, siirry lähemmäksi reititintä tai käytä Ethernet-kaapelia



SV: Den pilförsedda blixtsymbolen i en liksidig triangel är avsedd att varna användaren för förekomsten av oisolerad "farlig spänning" innanför produktens hölje. Spänningen kan vara så hög att människor riskerar att utsättas för elektriska stötar.

EN: The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

DE: Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck ist der Hinweis auf stromführende Teile im Geräteinneren, bei deren Berührung die Gefahr eines lebensgefährlichen Stromschlags droht.

NL: Het symbool met de bliksemschicht in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van niet-geïsoleerde "gevaarlijke spanning" in de behuizing van het product. Deze kan voldoende zijn om een elektrische schok bij personen te veroorzaken.



SV: Utoprastecknet i en liksidig triangel är avsett att uppmärksamma användaren på att det finns viktiga instruktioner för bruk och underhåll (service) i det referensmaterial som medföljer utrustningen.

EN: The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

DE: Das Ausrufezeichen im gleichseitigen Dreieck soll auf wichtige Bedienungs- und Wartungs-Hinweise in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

NL: Het uitroepteken in een gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in de documenten die bij het apparaat worden geleverd.

WARNING:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT, UTSÄTT INTE PRODUKTEN FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA:

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR ELEKTRISKA STÖTAR SKA DU EJ AVLÄGNSA INHETENS HÖLJE ELLER DEN BAKRE PANELEN. UTRUSTNINGEN INNEHÅLLER INGA KOMPONENTER SOM KAN REPARERAS AV ANVÄNDAREN. ALL SERVICE SKA UTFÖRAS AV SÄRSKILT UTBILDAD PERSONAL.

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION:

TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

WARNUNG:

UM BRAND - UND STROMSCHLAGGEFAHREN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT WEDER NÄSSE NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT SEIN (Z. B. REGEN, DAMPF).

VORSICHT:

ZUR VERMEIDUNG ELEKTRISCHER SCHLÄGE DÜRFEN WEDER DIE VORDERE NOCH DIE HINTERE GEHÄUSEABDECKUNG ENTFERNT WERDEN. IM INNEREN DES GERÄTES BEFINDEN SICH KEINERLEI BEDIENUNGSELEMENTE FÜR DEN BENUTZER. REPARATUR- UND WARTUNGSARBEITEN DÜRFEN NUR VON GESCHULTEN FACHKRÄFTEN DURCHGEFÜHRT WERDEN.

WAARSCHUWING:

STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN.

OPGELET:

VERWIJDER DE BEHUIZING (OF ACHTERZIJDE) NIET OM HET RISICO OP EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER KUNNEN WORDEN ONDERHOUDEN. LAAT ONDERHOUD UITVOEREN DOOR BEVOEGDE SERVICEMEDEWERKERS.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Läs igenom dessa anvisningar.
- Spara dessa anvisningar.
- Respektera samtliga varningar.
- Följ samtliga anvisningar.
- Använd ej produkten i närheten av vatten.
- Rengör endast med torr trasa.
- Drifttemperatur (°C) 5–40
- Luftfuktighet (%) ingen kondens 30–90
- Blockera ej ventilationsöppningarna. Följ tillverkarens anvisningar när du installerar produkten.
- Minsta avstånd runt apparaten för tillräcklig ventilation, 10cm.
- Ventilationen får inte hindras genom att täcka över ventilationsöppningarna med föremål såsom tidningar, dukar, gardiner m.m.
- Installera ej produkten nära värmekällor såsom element, varmluftsutsläpp, spisar eller annan värmealstrande utrustning (t ex förstärkare).
- Skydda nätsladden från tramp- och klämskador, i synnerhet vid anslutningen till stickkontakten, vid grenuttag och där sladden är fäst i produkten.
- Använd endast den extrautrustning och de tillbehör som tillverkaren rekommenderar.
- Drag ur produktens nätkontakt vid åskväder eller då produkten ej används under längre tid.
- All service ska utföras av särskilt utbildad servicepersonal. Service erfordras då produkten har utsatts för skada. Exempel är skador på nätsladden eller dess kontakt, att vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten, att produkten utsatts för regn eller fukt, att den inte fungerar normalt eller att den har tappats.
- Skador som erfordrar service
Drag ut produktens nätkontakt ur vägguttaget och låt särskilt utbildad servicepersonal ombesörja service då något av följande inträffar:
A. Om nätsladden eller dess kontakt skadats,
B. Om vätska spillts eller främmande föremål kommit in i produkten,
C. Om produkten utsätts för regn eller vatten,
D. Om produkten ej fungerar normalt då den används enligt bruksanvisningen. Justera enbart med de reglage som omfattas av bruksanvisningen. Felaktig justering med andra reglage kan orsaka skador som ofta fordrar omfattande arbete av särskilt utbildad reparatör för att få utrustningen att fungera normalt igen,
E. Om produkten har tappats eller skadats på något sätt, samt
F. Om produkten prestanda förändras påtagligt indikerar detta behov av service.
- Införande av föremål och vätska
Inga som helst föremål får införas i produkten genom dess öppningar, eftersom de kan komma i beröring med kom-

ponenter som står under farlig spänning eller orsaka kortslutning, vilket kan välla brand eller elektrisk stöt. Produkten får ej utsättas för vätskedropp eller stänk. Inga vätskefyllda föremål som t ex blomvaser får ställas på utrustningen. Inga öppna lågor, t.ex. tända stearinljus m.m. får aldrig placeras på apparaten.

18. Batterier

Visa alltid miljöhänsyn och följ lokala bestämmelser vid avfallshantering av batterier.

19. Se till att det finns tillräcklig ventilation om du installerar produkten i kringbyggda utrymmen, exempelvis bokhyllor eller rack. Lämna ett avstånd på 20 cm över och på ömse sidor om produkten och 10 cm bakom den. Bakkanten av hyllplan eller skiva som ligger närmast ovanför produkten ska dras fram så att det uppstår en glipa på cirka 10 cm till den bakre plattan eller väggen. På så vis bildas en utsugliknande kanal där uppvärmd luft kan strömma upp.

20. Använd endast medföljande strömladd.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Clean only with dry cloth.
- Operating temperature (°C) 5–40
Humidity (%) no condensation 30–90
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation, 10cm.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Damage Requiring Service

Unplug the apparatus from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:
A. When the power-supply cord or plug is damaged,
B. If liquid has been spilled, or objects have fallen into the apparatus,
C. If the apparatus has been exposed to rain or water,
D. If the apparatus does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the apparatus to its normal operation,
E. If the apparatus has been dropped or damaged in any way, and
F. When the apparatus exhibits a distinct change in performance this indicates a need for service.

17. Object and Liquid Entry

Never push objects of any kind into the apparatus through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and no objects filled with liquids, such as vases shall be placed on the apparatus. No naked flame sources such as lighted candles etc., should never be placed on the apparatus.

18. Batteries

Always consider the environmental issues and follow local regulations when disposing of batteries.

19. The power supply and power cord for this apparatus is intended for indoor use only.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie bitte diese Hinweise gründlich durch.
2. Bewahren sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
3. Beherzigen Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie sämtliche Instruktionen.
5. Verwenden Sie dieses Gerät nie in der Nähe von Wasser (Badezimmer, Schwimmbecken, Ufer).
6. Reinigen sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen, nicht fuselnden Tuch.
7. Betriebstemperatur (°C): 5–40
Luftfeuchtigkeit (%; nicht kondensierend): 30–90
8. Die Lüftungsschlitze dürfen nicht verdeckt sein – daher auch bitte keine Gegenstände auf dem Gerät oder unter der Bodenplatte ablegen (Kassetenschachteln, CD-Schatteln, Plattenhüllen, Bedienungsanleitungen, Programmzeitschriften etc.) denn diese behindern die Durchlüftung und somit die Kühlung der Bauteile im Innern. Nehmen Sie das Gerät nur an den vom Hersteller erlaubten Orten in Betrieb.
9. Mindestabstand um das Gerät für ausreichende Lüftung: 10 cm.
10. Die Lüftung sollte nicht durch Abdecken der Lüftungsöffnungen mit Gegenständen wie beispielsweise Zeitungen,

Tischtüchern oder Vorhängen blockiert werden.

11. Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von starken Wärmequellen wie etwa Heizstrahlern, Öfen und Herden oder anderen Wärme erzeugenden Geräten (z.B. HiFi-Endstufen).

12. Mit dem Netzkabel vorsichtig umgehen – stets so legen, dass man nicht drauf treten kann, auch nicht unter Teppichböden verlegen und darauf achten, dass es nirgends geknickt wird, vor allem nicht in Stecker- bzw. Steckdosennähe oder dort, wo es aus dem Gerät kommt.

13. Verwenden Sie bitte nur vom Hersteller zugelassenes bzw. empfohlenes Zubehör.

14. Bei Unwetter oder Gewitter trennen sie das Gerät durch Ziehen des Steckers bitte ganz vom Stromnetz – und auch dann wenn sie es länger nicht benutzen.

15. Das Gehäuse nicht öffnen – die Komponenten im Geräteinneren können und dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal gewartet und repariert werden. Bei jeglichen Änderungen am Gerät erlischt der Garantieanspruch.

Sollte versehentlich Wasser oder ein Metallgegenstand (Büroklammer, Heftklammer, Draht) in das Gehäuse fallen, ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker aus der Dose und bringen das Gerät zu einer Vertragswerkstatt. Dasselbe gilt für den Fall, dass das Netzkabel schadhaft sein sollte, Flüssigkeit ins Gehäuse gelangen, das Gerät nass wird oder intensiver Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war, bzw. nicht mehr einwandfrei arbeitet oder heruntergefallen ist.

16. Bei Schäden, die eine Reparatur durch Fachkräfte erfordern, trennen Sie das Gerät bitte durch Ziehen des Steckers vollständig vom Netz und wenden sich an den Kundendienst, und zwar stets dann, wenn:

A. Das Netzgerät oder das Netzkabel beschädigt sind,

B. Flüssigkeit über das Gerät verschüttet wurde oder Gegenstände ins Gerät gefallen sind,

C. Das Gerät im Regen stand bzw. Spritzwasser oder starker Luftfeuchtigkeit ausgesetzt war,

D. Das Gerät nicht einwandfrei funktioniert, obwohl Sie sich an die Bedienungsanleitung halten (betätigen Sie bitte alle Bedienelemente nur so, wie in der Bedienungsanleitung angegeben, denn unsachgemäße Handhabung kann teure Reparaturen durch Fachkräfte erfordern),

E. Falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf sonstige Weise beschädigt wurde und

F. Das Gerät nicht mehr die gewohnte Leistung bringt (Empfang, Tonqualität, Bedienung etc.).

17. Fernhalten von Gegenständen und Flüssigkeiten aus dem Geräteinneren Versuchen Sie niemals, mit irgendwelchen Gegenständen durch die Öffnungen des Geräts im Inneren herumzustochern, denn dabei laufen Sie Gefahr, spannungsführende Teile zu berühren oder kurzuschließen, was zu einem lebensgefährlichem Stromschlag führen kann.

Nasse oder tropfende Gegenstände bitte vom Gerät fernhalten, ebenso flüssigkeitsgefüllte offene Behälter (Gläser, Blumenvasen), und diese vor allem niemals auf dem Gerät

abstellen. Offenes Feuer, beispielsweise Kerzen, darf nicht auf dem Gerät platziert werden.

18. Akkupack

Beim Entsorgen des Akkupacks beachten Sie bitte die jeweils gültigen Umweltvorschriften.

19. Bitte achten Sie beim Aufstellen darauf, dass zur Belüftung des Gerätes oben und unten genügend Abstand bleibt: ca. 20 cm oberhalb und an beiden Seiten des Geräts sowie etwa 10 cm auf der Rückseite. Sonst werden die elektronischen und mechanischen Bauteile nicht genügend gekühlt. Sofern das Gerät in einem Schrank oder einem Regal betrieben werden soll, achten Sie bitte auf ausreichende Luftzufuhr und Entlüftung. Dabei sollte die rückwärtige Kante des Regalbretts oberhalb vom Gerät von der Regalrückwand rund 10 cm entfernt sein, damit warme Luft nach oben abziehen kann.

20. Netzteil und Kabel sind nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen und nicht für den Betrieb im Freien geeignet.

21. Verwenden Sie bitte NUR das mitgelieferte Netzteil.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

1. Lees deze instructies;
2. Bewaar deze instructies;
3. Volg alle waarschuwingen op;
4. Volg alle instructies;
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water;
6. Maak alleen schoon met een droge doek;
7. Bedrijfstemperatuur (°C) 5–40.
Luchtvochtigheid (%), niet-condenserend 30–90;
8. Blokkeer de ventilatieopeningen niet. Installeer het product overeenkomstig de instructies van de fabrikant;
9. Minimale afstand rond het apparaat voor voldoende ventilatie: 10 cm;
10. De ventilatie moet niet worden gehinderd door bedekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.;
11. Plaats het product niet in de buurt van hittebronnen, zoals radiatoren, roosters voor warme lucht, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren;
12. Bescherm het netsnoer zodat er niet op wordt gestapt en zodat het niet wordt geknickt. Doe dit met name bij stekkers, stekkerdozen en op het punt waar ze op het apparaat zijn aangesloten;
13. Gebruik alleen extra systemen/accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd;
14. Verwijder de stekker tijdens onweersbuien of wanneer het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt;
15. Laat alle onderhoudswerkzaamheden uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers. Er is onderhoud vereist als het apparaat op enige manier beschadigd is geraakt, zoals wanneer het netsnoer of de stekker is beschadigd, wanneer er vloeistof is gemorst of wanneer er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen, wanneer het apparaat is blootgesteld aan regen of vocht, wanneer het niet normaal werkt of wanneer

het is gevallen;

16. Schade waarvoor onderhoud is vereist

Trek in de volgende omstandigheden de stekker uit het stopcontact en laat onderhoud uitvoeren door bevoegde servicemedewerkers:

A. Als het netsnoer of de stekker is beschadigd;

B. Als er vloeistof is gemorst of voorwerpen in het apparaat zijn gevallen;

C. Als het apparaat is blootgesteld aan regen of water;

D. Als het apparaat niet normaal werkt terwijl de bedieningsinstructies worden gevolgd. Pas alleen de bedieningsinstructies aan die in de bedieningsinstructies worden beschreven. Onjuiste aanpassing van andere bedieningselementen kan mogelijk tot schade leiden. Vaak zijn uitgebreide werkzaamheden door een monteur nodig om de normale werking van het apparaat te herstellen;

E. Als het apparaat is gevallen of op enige wijze is beschadigd;

F. Als het apparaat een opvallende prestatieverandering vertoont, duidt dat op de noodzaak van onderhoud;

17. Binnengedrongen voorwerpen en vloeistoffen

Druk nooit voorwerpen van welke aard dan ook door de openingen in het apparaat. Deze kunnen mogelijk gevaarlijke spanningspunten raken of kortsluiting in onderdelen veroorzaken, waardoor een brand of elektrische schok ontstaat.

Het apparaat moet niet worden blootgesteld aan druppels of spetters. Er mogen geen voorwerpen die met vloeistoffen zijn gevuld, zoals vazen, op het apparaat worden geplaatst. Er mogen nooit open vuurbronnen, zoals aangestoken kaarsen, op het apparaat worden geplaatst;

18. Accu's

Houd altijd rekening met het milieu en volg de lokale regelgeving wanneer u accu's verwijdert;

19. De voeding en het netsnoer voor dit apparaat zijn alleen bedoeld voor gebruik in binnenomgevingen.

FCC

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS:

1 - THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE.

2 - THIS DEVICE MUST ACCEPT INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRE OPERATION.

MODEL: C-SUB. FCC ID: 2AGNC - C-SUB

FCC WARNING

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device complies with part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including

interference that may cause undesired operation.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. Note:

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different

IC

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

(1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
(2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.



FR: La lampe clignotante avec la pointe de flèche comme symbole, dans un triangle équilatéral, est prévue pour alerter l'utilisateur de la présence d'une « tension dangereuse » non isolée à l'intérieur du boîtier du produit, qui peut être suffisamment importante pour constituer un risque d'électrocution.

ES: El indicador luminoso parpadeante con el símbolo de una flecha dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia en la unidad de voltaje peligroso no aislado, que podría ser de suficiente magnitud para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

IT: Il simbolo del fulmine all'interno di un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di una "tensione pericolosa" non isolata nell'alloggiamento del prodotto che potrebbe essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

FI: Kolmiossa oleva salamattunnus osoittaa, että laitteen sisällä on eristämättömiä kohtia, joiden suuri jännite saattaa aiheuttaa vaarallisen sähköiskun.



FR: Le point d'exclamation dans un triangle équilatéral est prévu pour alerter l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de maintenance et de réparation, dans la documentation jointe au produit.

ES: El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la presencia de instrucciones y consejos de operación y mantenimiento en las líneas que acompañan a dicho signo.

IT: Il punto esclamativo in un triangolo equilatero serve ad avvisare l'utente della presenza di importanti istruzioni di funzionamento e manutenzione (assistenza) nella documentazione che accompagna il dispositivo.

FI: Kolmiossa oleva huutomerkki osoittaa, että pakkauksessa on erityisen tärkeitä käyttö- tai huolto-ohjeita kohteeseen liittyen.

ATTENTION:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'ÉLECTROCUTION, NE PAS ÔTER LE COUVERCLE (OU LE DOS). AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR NE PEUT ÊTRE RÉPARÉE PAR L'UTILISATEUR. S'ADRESSER AU PERSONNEL QUALIFIÉ POUR LES RÉPARATIONS.

ADVERTENCIA:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA LA UNIDAD A CONDICIONES DE LLUVIA O HUMEDAD.

PRECAUCION:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA TAPA SUPERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PARTES ÚTILES PARA EL USUARIO. EN CASO DE NECESITAR SERVICIO TÉCNICO, CONTACTE CON PERSONAL CUALIFICADO.

AVVISO:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI O SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPORRE L'APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITÀ.

ATTENZIONE:

PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). I COMPONENTI ALL'INTERNO NON SONO RIPARABILI DALL'UTENTE. PER L'ASSISTENZA RIVOLGERSI A PERSONALE QUALIFICATO.

VAROITUS:

ÄLÄ AVALTA LAITETTA KOSTEUELLE, SILLÄ SIITÄ SAATAIHIHEUTUA TULIPALO TAI SÄHKÖISKU.

VAROITUS:

ÄLÄ AVAA LAITTEEN KOTELOA, JOTTA VÄLTYT SÄHKÖISKULTA. LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE KÄYTTÄJÄN HUOLLETTAVIA OSIA. HUOLTO- JA KORJAUSTYÖT SAA SUORITTA VAIN VALTUUTETTU HUOLTOPALVELU.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez ces instructions.
2. Conservez ces instructions.
3. Respectez les avertissements.
4. Suivez les instructions.
5. N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau.
6. Nettoyez-le uniquement avec un chiffon sec.
7. Température de fonctionnement : entre 5 et 40°C
- Humidité : 30% à 90% (sans condensation)
8. N'obstruez pas les orifices de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
9. Laissez un minimum d'espace libre de 10 cm autour de l'appareil pour garantir une bonne ventilation d'air.
10. Le système de ventilation ne doit pas être entravé : ne pas recouvrir les ouvertures d'aération par des éléments tels que des journaux, des tissus, des rideaux, etc.
11. N'installez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur comme un radiateur, une bouche d'air chaud, un four ou d'autres appareils (y compris des amplificateurs) producteurs de chaleur.
12. Évitez de marcher sur le cordon d'alimentation ou de le pincer, notamment au niveau des fiches, des prises et à l'endroit où il sort de l'appareil.
13. Utilisez uniquement des fixations/accessoires agréés par le fabricant.
14. Débranchez cet appareil pendant les orages ou en cas de non-utilisation prolongée.
15. Adressez-vous au personnel qualifié pour les réparations. Des réparations sont nécessaires lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, notamment si la fiche ou le cordon d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé, si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il est tombé.
16. Réparation des dommages
Débranchez l'appareil de la prise murale et adressez-vous au personnel qualifié dans les cas suivants:
A. Lorsque la prise ou le cordon d'alimentation est endommagé,
B. Si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés dans l'appareil,
C. Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau,
D. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions d'utilisation. Une utilisation ou un réglage inaproprié des commandes décrites dans les instructions d'utilisation peut provoquer des dommages et nécessitera souvent un travail important de la part du personnel qualifié pour restaurer le fonctionnement normal de l'appareil, E. Si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque manière que ce soit
F. Si l'appareil montre un changement significatif de ses performances, cela indique une réparation nécessaire.
17. Entrée d'objet et de liquide
N'insérez jamais d'objet quel qu'il soit dans l'appareil à travers les orifices, car il peut toucher des points dotés d'une tension dangereuse ou court-circuiter des pièces et provoquer un incendie ou une électrocution. L'appareil ne doit pas être exposé au ruissellement ou aux éclaboussures et aucun objet rempli de liquide, comme un vase, ne doit être placé sur l'appareil. Ne jamais placer de sources de flammes nues, telles que des bougies allumées, sur l'appareil
18. Batteries
Tenez toujours compte des problèmes environnementaux et

respectez les dispositions réglementaires locales lors de la mise au rebut des batteries.

19. Si vous installez l'appareil dans un endroit confiné, comme une bibliothèque ou un rack, assurez-vous qu'il est suffisamment ventilé. Laissez 20 cm d'espace libre au-dessus et sur les côtés et 10 cm à l'arrière. Le bord arrière de l'étagère ou du plateau au-dessus de l'appareil doit être situé à au moins 10 cm du panneau arrière ou du mur, afin de créer un passage pour la sortie de l'air chaud.
20. L'alimentation et le cordon d'alimentation de cet appareil sont prévus uniquement pour un usage à l'intérieur.
21. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni.

Si la prise SECTEUR ou un coupleur d'appareil est utilisé pour déconnecter le périphérique, le périphérique déconnecté doit rester facilement accessible.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Guarde estas instrucciones.
3. Haga caso de todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie la unidad tan sólo con un paño seco.
7. Temperatura operativa (°C) 5-40
- Humedad (%) sin condensación 30-90
8. No bloquee ninguno de los orificios de ventilación. Instale la unidad según las instrucciones del fabricante.
9. Distancias mínimas alrededor de la unidad para mantener la ventilación necesaria, 10 cm.
10. No debe interrumpir la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con objetos, como periódicos, manteles, cortinas, etc.
11. No instale la unidad cerca de radiadores, estufas, calefactores o cualquier otro aparato (incluyendo amplificadores) que genere calor.
12. Proteja el cable de corriente de modo que no pueda ser pisado u obstaculizado por alguna persona o algún dispositivo accesorio.
13. Utilice tan sólo dispositivos accesorios especificados por el fabricante.
14. Desconecte la unidad durante tormentas con aparato eléctrico o cuando no vaya a utilizarla durante un período prolongado de tiempo.
15. Diríjase a personal cualificado siempre que necesite servicio técnico. Necesitará servicio técnico siempre que la unidad – o el cable de corriente o su conector - haya sido dañada, se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en su interior, haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, haya recibido algún golpe, o simplemente no funcione correctamente.
16. Requerimiento de Servicio técnico por daños
Desconecte el aparato de la toma de corriente y contacte con personal cualificado, siempre que:
A. Se haya dañado el cable o conector de corriente, B. Se haya derramado líquido o haya caído algún objeto en el interior de la unidad, C. La unidad haya sido expuesta a la lluvia o la humedad, D. La unidad no funcione correctamente al seguir las instrucciones de operación. Ajuste tan sólo los controles mostrados en las instrucciones de operación, ya que un ajuste impropio de otros controles podría provocar daños y se necesitará de un exhaustivo trabajo por parte de un técnico cualificado para restablecer el

correcto funcionamiento de la unidad,

E. La unidad haya recibido un golpe o se haya dañado de algún modo, y

F. La unidad presente anomalías en su funcionamiento que indiquen la necesidad de servicio técnico.

17. Introducción de objetos o líquido

No presione la unidad con ningún objeto ni introduzca objetos de ningún tipo entre sus aberturas, ya que podría tocar puntos de voltaje peligroso o generar cortocircuitos que podrían provocar incendios o descargas eléctricas. No exponga la unidad a situaciones de goteo o salpicaduras de líquido de ningún tipo ni coloque sobre la unidad a objetos que contengan líquidos, tales como vasos. Nunca debe poner sobre la unidad fuentes de llama viva, como por ejemplo velas encendidas.

18. Baterías

Tenga en cuenta siempre las cuestiones ambientales y siga las leyes y regulaciones locales para desechar las baterías.

19. Si coloca la unidad en una ubicación que ya dispone de instalación, como una estantería o un 'rack', asegúrese de que ésta dispone de la ventilación adecuada. Deje 20 cm (8") de espacio disponible en la parte superior y las partes laterales, así como 10 cm (4") en la parte trasera. El extremo trasero de la mesa o estantería sobre la que descansa la unidad debería estar a 10 cm (4") de la pared, para poder dejar escapar el aire caliente a modo de chimenea.

20. El cable de corriente y la fuente de alimentación de este aparato han sido diseñados tan sólo para uso en interiores.

21. Utilice tan sólo el adaptador A/C suministrado.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Leggere queste istruzioni.

2. Conservare queste istruzioni.

3. Tenere conto di tutte le avvertenze.

4. Seguire tutte le istruzioni.

5. Non utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.

6. Pulire esclusivamente con un panno asciutto.

7. Temperatura di funzionamento (°C) 5–40

Umidità (%) senza condensazione 30–90

8. Non bloccare le aperture di ventilazione. Installare nel rispetto delle istruzioni del produttore.

9. Distanza minima attorno all'apparato per una ventilazione sufficiente: 10 cm.

10. La ventilazione non deve essere ostacolata coprendo le aperture di ventilazione con oggetti come giornali, tovaglie, tende, ecc.

11. Non installare vicino a fonti di calore come radiatori, diffusori di calore, stufe o altri apparecchi (inclusi amplificatori) che producono calore.

12. Proteggere il cavo elettrico dal calpestio o dalla foratura specialmente sulle spine, i connettori femmina e il punto in cui escono dall'apparecchio.

13. Utilizzare esclusivamente attacchi/accessori specificati dal produttore.

14. Staccare questo apparecchio durante i temporali o se inutilizzato per lunghi periodi di tempo.

15. Per la manutenzione rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza è necessaria quando l'apparecchio è stato danneggiato in qualche modo, ad esempio in caso di danni del cavo elettrico o

della spina, di fuoriuscite di liquido o di cadute di oggetti all'interno dell'apparecchio, di esposizione a pioggia o umidità, di funzionamento irregolare o di cadute.

16. Danni che richiedono assistenza

Scolligare l'apparecchio dalla presa a muro e rivolgersi a personale qualificato nelle seguenti condizioni:

A. Quando il cavo o la spina di corrente è danneggiata;

B. Se è fuoriuscito liquido o sono caduti oggetti all'interno dell'apparecchio;

C. Se l'apparecchio è stato esposto a pioggia o acqua;

D. Se l'apparecchio non funziona regolarmente rispettando le istruzioni di funzionamento. Regolare solo i comandi coperti dalle istruzioni di funzionamento dal momento che una regolazione impropria degli altri comandi potrebbe causare danni e spesso richiedere un lavoro approfondito da parte di tecnici qualificati per ripristinare il normale funzionamento dell'apparecchio;

E. Se l'apparecchio è caduto o si è danneggiato in qualche modo e

F. Quando l'apparecchio presenta un livello di prestazioni variabile che indica la necessità di un intervento di assistenza.

17. Ingresso di oggetti o liquidi

Non spingere mai oggetti di qualsiasi tipo nell'apparecchio attraverso le

aperture perché potrebbero entrare in contatto con punti di tensione pericolosi o provocare un cortocircuito nei componenti che potrebbe causare incendi o scosse elettriche. L'apparecchio non dovrà essere esposto a gocciolamenti o spruzzi e sull'apparecchio non dovranno essere posizionati oggetti riempiti con liquidi, come ad esempio dei vasi. Non posizionare mai sull'apparato fonti di fiamme libere come candele accese, ecc.

18. Batterie

Considerare sempre i problemi ambientali e seguire le normative locali per lo smaltimento delle batterie.

19. Se l'apparecchio viene installato in un mobile a incasso, come una libreria o uno scaffale, assicurarsi che la ventilazione sia adeguata. Lasciare 20 cm di spazio libero in alto e lateralmente e 10 cm sul retro. Il bordo posteriore dello scaffale o della tavola sull'apparecchio verrà posizionato a 10 cm dal pannello posteriore o dalla parete, creando uno spazio simile a una conduttura per il passaggio dell'aria calda.

20. Il cavo elettrico dell'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in interni.

21. Utilizzare solo l'adattatore CA in dotazione.

TURVAOHJEITA

1. Lue kaikki ohjeet.

2. Säilytä ohjekirja.

3. Huomioi kaikki varoitukset.

4. Noudata käyttöohjeita.

5. Älä altista laitetta vedelle.

6. Käytä puhdistukseen vain kuivaa kangasta.

7. Käyttölämpötila (°C) 5–40

Kosteus (%) ei tiivistymistä 30–90

8. Älä peitä jäähdytysaukkoja. Noudata kaikkia valmistajan antamia asennusohjeita.

9. Laitteen ympärille tarvittava vähimmäistila riittävää tuuletusta varten 10 cm.

10. Tuuletusta ei tule estää peittämällä tuuletusaukkoja esinein,

kuten sanomalehdillä, pöytälinalla, verhoilla tms.

11. Älä sijoita laitetta lämmittimien, lämminilmaventtiinien, uuniin, vahvistimien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyyteen.

12. Sijoita virtajohto siten, ettei se ole kulkuväylällä tai joutu puristuksiin esineiden alle tai niitä vasten. Varmista, ettei pistotulppa, pistorasia eikä virtajohdon liitokset vaurioidu.

13. Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.

14. Irrota laite sähköverkosta ukkosen ajaksi tai jättäessäsi sen pitkäksi ajaksi käyttämättömäksi.

15. Huoltotoimenpiteet saa suorittaa vain valtuutettu huoltopalvelu.

Toimita laite heti huoltoon, jos se vahingoittuu jollakin tavalla. Laite pitää huoltaa, jos sen virtajohto on viottunut, laitteen sisään on roiskunut nestettä, laitteen sisään on pudonnut jokin esine, laite on altistunut sateelle tai kosteudelle, laite ei toimi normaalilla tavalla tai se on pudonnut.

16. Huoltaa edellyttäviä vikoja Irrota laite sähköverkosta ja toimita laite valtuutettuun huoltoliikkeeseen seuraavissa tapauksissa:

A. Laitteen virtajohto tai pistotulppa on vaurioitunut,

B. Laitteen sisään on pudonnut esine tai nestettä,

C. Laite on kastunut,

D. Laite ei toimi normaalilla tavalla, vaikka noudatet kaikkia käyttöohjeita. Muuta vain käyttöohjeen mukaisia asetuksia ja säätöjä.

Vääränlainen käyttö voi aiheuttaa laitevikoja, jotka edellyttävät valtuutetulta huoltopalvelulta mittavia korjaustoimenpiteitä,

E. Laite on pudonnut tai se on vaurioitunut muulla tavalla

F. Laite käyttäytyy epänormaalisti tavalla tai sen toiminta on muuttunut huomattavasti alkuperäisestä.

17. Esineen tai nesteen joutuminen laitteen sisään

Älä työnnä mitään esineitä laitteen aukkoihin. Ne saattavat osua jännitteellisiin osiin tai aiheuttaa oikosulun, mikä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun. Älä läikytä nestettä laitteen päälle. Älä sijoita maljakkoa tai muuta nesteellä täytettyä astiaa laitteen päälle.

Laitteen päälle ei tule koskaan asettaa avoilekkejä, kuten palavia kynttilöitä tms.

18. Paristo

Huomioi ympäristönäkökohdat ja paikalliset määräykset hävittäessäsi käytöstä poistettua paristoa.

19. Varmista jäähdytysilman riittävä kierto, jos sijoitat laitteen kirjahyllyyn, laiteräkkiin tai muuhun umpinaiseen tilaan. Varaa vähintään 20 cm tyhjää tilaa laitteen päälle ja sivuille sekä vähintään 10 cm laitteen taakse. Laitteen päällä olevan tason ja takaseinän väliin tulee jättää 10 cm tilaa, jotta lämmennyt ilma pääsee nousemaan sen kautta pois.

20. Verkkolaitetta ja virtajohtoa saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa.

21. Käytä vain vakiovarusteena olevaa AC-verkkolaitetta.

SV: SPECIFIKATIONER

Typ: Aktiv trådlös subwoofer
Förstärkare: 200W digital Klass D förstärkare
Bas: nedåtriktad långslagig woofer 6.5"
Passiv radiator: 2 x 7.5"
Frekvensområde: 30–120Hz
Variabelt delningsfilter: 50-120Hz
Variabel fas: 0-180 grader
Dimensioner HxBxD: 230 x 230 x 230 mm
Ingångar: WiFi + RCA in
Nätverk: 802.11 b/g/n, endast 2.4GHz
Ljudformat som stöds:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Energiförbrukning WiFi/STB/ON: 1.7W/0.45W/6.9W

EN: SPECIFICATIONS

Type: Powered wireless subwoofer
Amplifier: Digital Class D amplifier, 200W
Woofer: downfiring 6.5", long throw
Passive radiator: 2 x 7.5"
Frequency range: 30–120Hz
Variable crossover: 50-120Hz
Variable phase: 0-180 degrees
Dimensions HxWxD: 230 x 230 x 230 mm
Inputs: WiFi + RCA in
WiFi: 802.11 b/g/n, 2.4GHz only
Supported audio formats:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Power consumption WiFi/STB/ON: 1.7W/0.45W/6.9W

DE: TECHNISCHE DATEN

Typ: Aktives Drahtlos Subwoofer
Verstärker: 200W Digitalverstärker Klasse D
Tieftonlautsprecher: 6.5" Zoll-Fußlautsprecher
Passive radiatoren: 2 x 7.5"
Übertragungsbereich: 30–120 Hz
Variable Trennfrequenz: 50-120Hz
Variable Phase: 0-180 Grad
Abmessungen L x B x H: 230 x 230 x 230 mm
Eingänge: WiFi + RCA-Eingang
WiFi: 802.11 b/g/n, nur 2.4GHz
Unterstützte Audioformate:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Energieverbrauch WiFi/STB/ON: 1.7W/0.45W/6.9W

NL: TECHNISCHE DATEN

Type: draadloze subwoofer op netstroom
Versterker: digitale klasse D-versterker, 200 W
Woofer: omlaag gericht 6.5 inch, groot bereik
Passieve radiator: 2 x 7.5"
Frequentiebereik: 30 - 120 Hz
Variabele scheidingsfrequentie: 50-120 Hz
Variabele fase: 0-180 graden
Afmetingen (H x B x D): 230 x 230 x 230 mm
Ingangen: WiFi + RCA in
WiFi: 802.11 b/g/n, alleen 2,4 GHz
Ondersteunde audio-indelingen:
Mp3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Energieverbruik WiFi/STB/ON: 1.7W/0.45W/6.9W

FR: CARACTÉRISTIQUES

Type : subwoofer sans fil amplifié
Amplificateur :
amplificateur numérique de classe D, 200 W
Woofer : orienté vers le bas 6.5", longue portée
Radiateur passif : 2 x 7.5"
Plage de fréquences : 30–120 Hz
Crossover variable : 50-120 Hz
Phase variable : 0-180 degrés
Dimensions H x l x P : 230 x 230 x 230 mm
Entrées : Wi-Fi + RCA in
Wi-Fi : 802.11 b/g/n, 2,4 GHz uniquement
Formats audio pris en charge :
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Consommation d'énergie WiFi/STB/ON:
1.7W/0.45W/6.9W

ES: ESPECIFICACIONES

Tipo: subwoofer inalámbrico con alimentación de corriente
Amplificador: amplificador digital clase D, 200 W
Woofer: orientado hacia abajo de 6.5", de largo alcance
Radiador pasivo: 2 x 7.5"
Banda de frecuencia: 30 - 120 Hz
Transición variable: 50 - 120 Hz
Fase variable: 0 - 180 grados
Dimensiones Al. x An. x F.: 230 x 230 x 230 mm
Entradas: Wifi + RCA in
Wifi: 802.11 b/g/n, solo 2,4 GHz
Formatos de audio compatibles:
MP3, WMA, AAC, FLAC y Apple Lossless
El consumo de energía WiFi/STB/ON: 1.7W/0.45W/6.9W

IT: CARATTERISTICHE TECNICHE

Tipo: subwoofer wireless amplificato
Amplificatore: amplificatore digitale classe D, 200 W
Woofer: Downfiring 6.5", lungo raggio
Radiatore passivo: 2 x 7.5"
Intervallo di frequenza: 30–120 Hz
Crossover variabile: 50-120 Hz
Fase variabile: 0-180 gradi
Dimensioni A x L x P: 230 x 230 x 230 mm
Ingressi: WiFi + RCA in
WiFi: 802.11 b/g/n, soltanto 2.4 GHz
Formati audio supportati:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Consumo di energia WiFi/STB/ON: 1.7W/0.45W/6.9W

FI: TEKNISET TIEDOT

Tyyppi: Langaton alibassokaiutin
Vahvistin: Digitaalinen D-luokan vahvistin, 200 W
Bassokaiutin:
Downfiring-rakenne 6.5", pitkä matka (long throw)
Passiivisäteilijä: 2 x 7.5"
Taajuusalue: 30–120 Hz
Vaihteleva crossover: 50–120 Hz
Vaihteleva vaihe: 0–180 astetta
Mitat K x L x S: 230 x 230 x 230 mm
Tulot: WiFi + RCA-tulo
WiFi: 802.11 b/g/n, vain 2,4 GHz
Tuetut ääniformaattit:
MP3, WMA, AAC, FLAC, Apple Lossless
Tehon kulutus WiFi/STB/ON: 1.7W/0.45W/6.9W



www.audiopro.com
www.facebook.com/audiopro